L. 9614/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 mars 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de deux protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de deux arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1965", a donné le 19 avril 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e maart 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot goedkeuring van twee Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van twee koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1965", heeft de 19e april 1966 het volgend advies gegeven :

Dans la formule de proposition et dans la phrase liminaire du dispositif du projet de loi, la dénomination de : "Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes Adjoint au Ministre des Affaires étrangères" devrait être remplacée par celle de : "Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise", ainsi qu'elle figure à la fin du projet de loi.

In het voordrachtformulier en in de inleidende volzin van het wetsontwerp vervange men de benaming : "Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken" door : "Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur", zoals aan het slot van het wetsontwerp al staat.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : G.HOLOYE,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	staatsraad,		voorzitter,
G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,		
J.MASQUELIN,	staatsraden,		
J.ROLAND,	assesseurs de la section de législation,		
R.PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
G.DE LEUZE,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.HOLOYE.